

Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 369-2017, 5 April 2017

Crop Health Protection Act
(chapter P-42.1)

Designation of the protected crop zones in respect of potatoes

Designation of the protected crop zones in respect of potatoes

WHEREAS, under the first paragraph of section 7 of the Crop Health Protection Act (chapter P-42.1), the Government may designate any part of the territory of Québec as a protected crop zone, in respect of any species of plant or type of production it determines;

WHEREAS, under the second paragraph of section 7 of the Crop Health Protection Act, the Government must publish in the *Gazette officielle du Québec* and publicize, using any means that ensures that the persons concerned are rapidly and efficiently informed, a notice stating its intentions to designate any part of the territory of Québec as a protected crop zone, in respect of any species of plant or type of production;

WHEREAS the Government indicated its intention to designate the territories listed in the notice as protected crop zones in respect of potatoes in a notice published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 18 May 2016;

WHEREAS, in order to consult the persons concerned, the notice of the Government's intention was also publicized in the Réseau d'avertissements phytosanitaires, the Bulletin Vertige and the Agri-Réseau portal;

WHEREAS the 45-day period provided for in the notice before the expiry of which the Order in Council of designation could not be made has expired;

WHEREAS the Government designated the territories protected to prevent disease in potatoes by Order in Council 860-88 dated 8 June 1988;

WHEREAS it is expedient for the Government to further designate the protected crop zones;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Agriculture, Fisheries and Food:

THAT the territory of the following municipalities be designated as protected crop zones in respect of potatoes:

Municipality	Regional county	Designation municipality
Albanel	Maria-Chapdelaine	Municipality
Auclair	Témiscouata	Municipality
Bégin	Le Fjord-du-Saguenay	Municipality
Cacouna	Rivière-du-Loup	Municipality
Chapais	Outside the RCM	Town
Chute-aux-Outardes	Manicouagan	Village
Dolbeau-Mistassini	Maria-Chapdelaine	Town
Kamouraska	Kamouraska	Municipality
L'Isle-Verte	Rivière-du-Loup	Municipality
Labrecque	Lac-Saint-Jean-Est	Municipality
Lejeune	Témiscouata	Municipality
Notre-Dame-des-Neiges	Les Basques	Municipality
Notre-Dame-du-Portage	Rivière-du-Loup	Municipality
Péribonka	Maria-Chapdelaine	Municipality
Petit-Saguenay	Le Fjord-du-Saguenay	Municipality
Pointe-aux-Outardes	Manicouagan	Village
Pointe-Lebel	Manicouagan	Village
Ragueneau	Manicouagan	Parish
Rivière-du-Loup	Rivière-du-Loup	Town
Rivière-Ouelle	Kamouraska	Municipality
Saint-Ambroise	Le Fjord-du-Saguenay	Municipality
Saint-André	Kamouraska	Municipality
Saint-Antonin	Rivière-du-Loup	Municipality

Municipality	Regional county	Designation municipality
Saint-Arsène	Rivière-du-Loup	Parish
Saint-Bruno-de-Kamouraska	Kamouraska	Municipality
Saint-David-de-Falardeau	Le Fjord-du-Saguenay	Municipality
Saint-Denis-De La Bouteillerie	Kamouraska	Municipality
Saint-Éloi	Les Basques	Parish
Saint-Épiphane	Rivière-du-Loup	Municipality
Saint-Fulgence	Le Fjord-du-Saguenay	Municipality
Saint-Germain	Kamouraska	Parish
Saint-Honoré	Le Fjord-du-Saguenay	Town
Saint-Juste-du-Lac	Témiscouata	Municipality
Saint-Modeste	Rivière-du-Loup	Municipality
Saint-Pascal	Kamouraska	Town
Trois-Pistoles	Les Basques	Town;

THAT part of the territories of the following municipalities whose map and technical description appear in the Schedules to this Order in Council also be designated as protected crop zones in respect of potatoes:

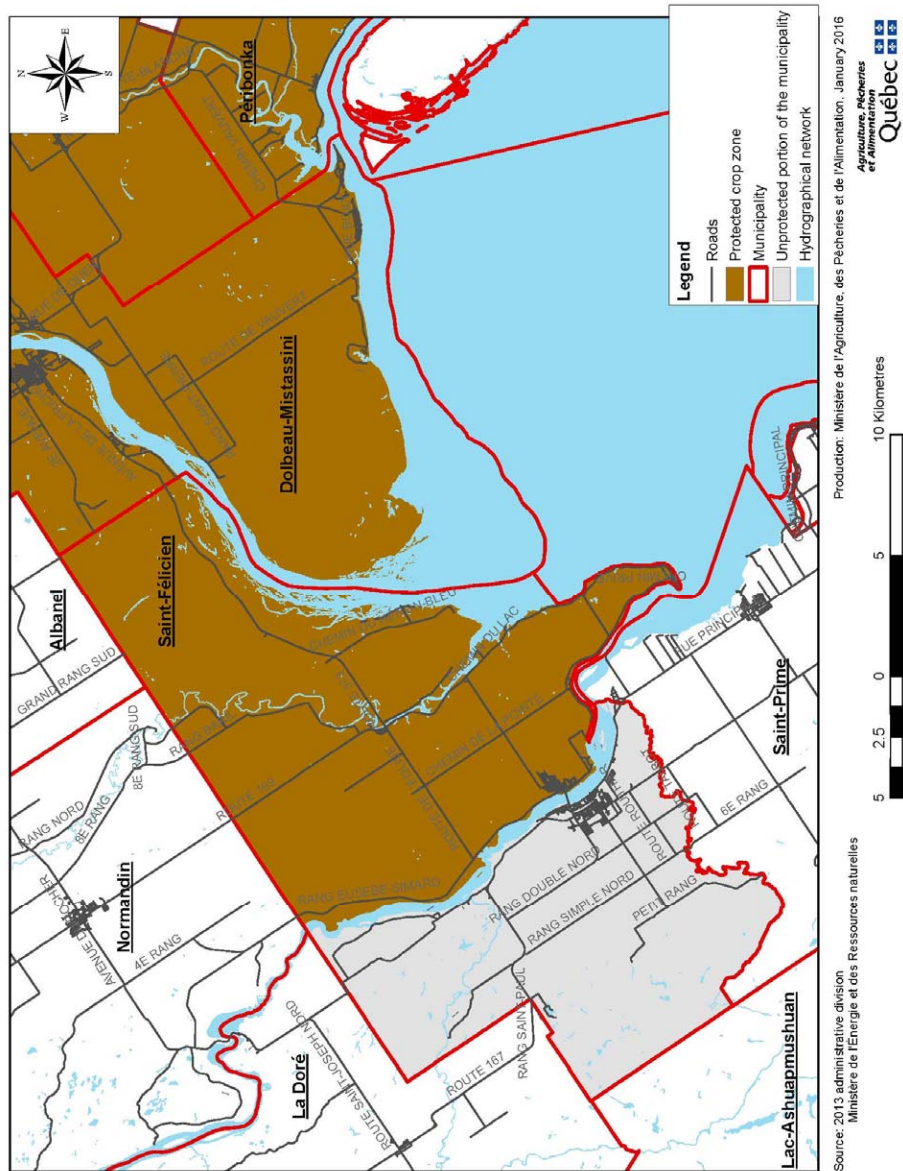
Saint-Félicien	Le Domaine-du-Roy	Town
Sainte-Jeanne-d'Arc	Maria-Chapdelaine	Village
Saguenay	Outside the RCM	Town;

THAT this Order in Council replace Order in Council 860-88 dated 8 June 1988;

THAT this Order in Council come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

SCHEDULE I
MAP OF THE TERRITORY OF SAINT-FÉLICIEN AND TECHNICAL
DESCRIPTION



CANADA

PROVINCE OF QUÉBEC

REGISTRATION DIVISION OF
LAC-SAINT-JEAN-OUEST

TECHNICAL DESCRIPTION

TERRITORY OF MUNICIPALITÉ DE
SAINT-FÉLICIEN DESIGNATED AS
A PROTECTED CROP ZONE FOR THE
CULTIVATION OF POTATOES

A territory located in Municipalité de Saint-Félicien, having a total area of about 220 km² and whose perimeter is described as follows:

Starting from the northern corner of lot 5 156 449 of the official cadastre of Québec corresponding to the northern corner of Municipalité de Saint-Félicien,

Thence, southeasterly following the northeastern limit of lots 5 156 449, 2 672 842, 2 672 844, 2 672 845, 2 672 841, 5 156 448 et 2 671 048, 2 912 666, 2 671 093, 2 912 735, 2 912 713, 2 912 671, 2 672 927 and the extension of the said limit to the centre line of rivière Mistassini,

Thence, southwesterly following the centre line of the said river going downstream and skirting to the left the islands nearest to the right bank and to the right the islands nearest to the left bank to the intersection of the northeasterly extension of the southeastern limit of lot 2 672 421 with the said centre line,

Thence, southwesterly following the northeasterly extension of the southeastern limit of lot 2 672 421 to its eastern corner,

Thence, southeasterly, southerly and southwesterly following the shore of lac Saint-Jean to rivière Ashuapmushuan,

Thence, northwesterly following the northeastern limit of rivière Ashuapmushuan to the western corner of lot 2 671 121,

Thence, northeasterly following the northwestern limit of lots 2 671 121, 2 912 607, 2 912 606, 2 672 917, 5 157 777 to the northern corner of the said lot 5 157 777,

Thence, northeasterly following the southeastern limit of lots 3 554 931, 3 307 549 and 3 307 556 to the eastern corner of the said lot,

Thence, northwesterly following the southwestern limit of lot 2 912 610 to the western corner of the said lot,

Thence, northeasterly following the northwestern limit of lots 2 912 610, 2 670 948, 2 670 975, 2 912 621, 2 670 997, 2 912 634, 2 912 140, 2 912 142, 3 369 545, 2 912 142, 2 912 143 to the intersection of the northwestern limit of lot 2 912 142 and rivière Ticouapé,

Thence, northeasterly following a straight line across rivière Ticouapé to the northwestern corner of lot 2 912 145,

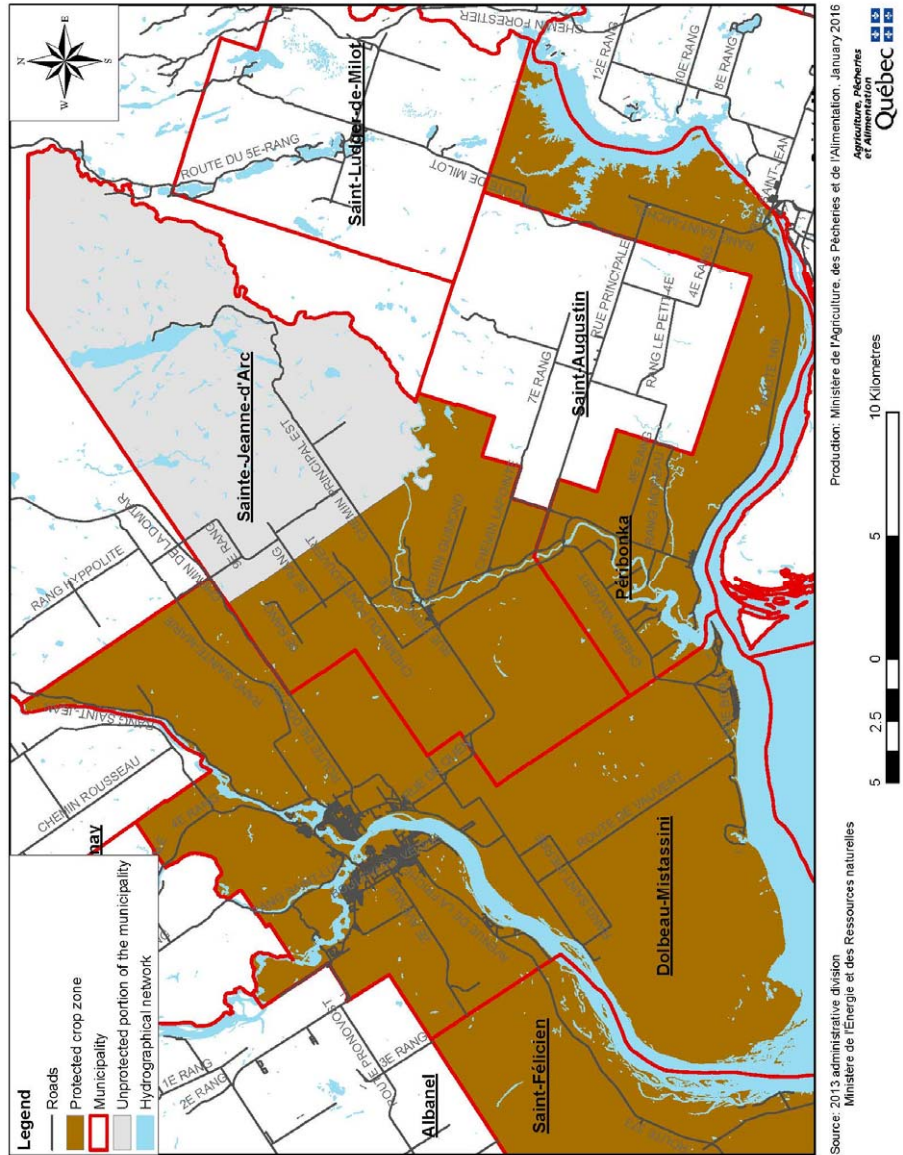
Thence, northeasterly following the northwestern limit of lots 2 912 145, 2 911 971, 2 911 980, 2 911 984, 2 911 985, 2 911 987, 5 157 776 and 5 156 449 to the starting point.

The data in this document are expressed in the International System of Units (SI).

Done and prepared in Saguenay, this twenty-sixth day of the month of January of the year 2016, under number 3054 of my minutes.

SÉBASTIEN BERGERON,
Land Surveyor

SCHEDULE II
MAP OF THE TERRITORY OF SAINTE-JEANNE-D'ARC AND
TECHNICAL DESCRIPTION



CANADA

PROVINCE OF QUÉBEC

REGISTRATION DIVISION OF
LAC-SAINT-JEAN-OUEST

TECHNICAL DESCRIPTION

TERRITORY OF MUNICIPALITÉ DE
SAINTE-JEANNE-D'ARC DESIGNATED
AS A PROTECTED CROP ZONE FOR THE
CULTIVATION OF POTATOES

A territory located in Municipalité de Saint-Jeanne-d'Arc, having a total area of about 118 km² and whose perimeter is described as follows:

Starting from the western corner of lot 1 of Rang 2 of the official cadastre of Canton de Dolbeau,

Thence, northeasterly following the dividing line of Rang 1 and Rang 2 of the said township to the eastern corner of lot 21 of the said range,

Thence, northeasterly following a straight line to the southwestern corner of lot 10 of Rang 6 of the official cadastre of Canton Dalmas,

Thence, easterly following the dividing line of Rang 5 and Rang 6 of the said township to the southeastern corner of lot 10 of Rang 6 of the said township,

Thence, northerly following the western limit of lot 16 of Rang 6 of the said township to the northwestern corner of the said lot,

Thence, easterly following the dividing line of Rang 6 and Rang 7 to the southeastern corner of lot 20 of Rang 7,

Thence, northerly following the eastern limit of lot 20 to the northeastern corner of the said lot,

Thence, easterly following the dividing line of Rang 7 and Rang 8 of the said township to the southeastern corner of lot 26 of Rang 8,

Thence, following the extension of the eastern limit of lot 26 of Rang 7 northerly to the intersection with the dividing line of Canton de Dalmas and Canton de Milot,

Thence, westerly following the dividing line of the said townships to the meeting point with Petite rivière Péribonka,

Thence, westerly following the south bank of Petite rivière Péribonka to the intersection of the southeasterly extension of the northeastern limit of lot 47 of Rang 5 of the official cadastre of Canton de Dolbeau and the south bank of the said river,

Thence, northwesterly following the northeastern limit of lots 47 of ranges 5, 6, 7, 8 and 9 to the northern corner of lot 47 of Rang 9,

Thence, southwesterly following the dividing line of Rang 9 and Rang 10 of the said township to the northwesterly intersection of the southeastern limit of lot 31 of Rang 7 with the said dividing line of Rang 9 and Rang 10,

Thence, following the northwesterly extension of the southeastern limit of lot 31 of Rang 7 to the western corner of the said lot,

Thence, southwesterly following the dividing line of Rang 7 and Rang 8 to the western corner of lot 11 of Rang 7,

Thence, southeasterly following the southwestern limit of lot 11 to the southern corner of the said lot,

Thence, southwesterly following the dividing line of Rang 6 and Rang 7 to the dividing limit of Canton de Dolbeau and Canton de Racine,

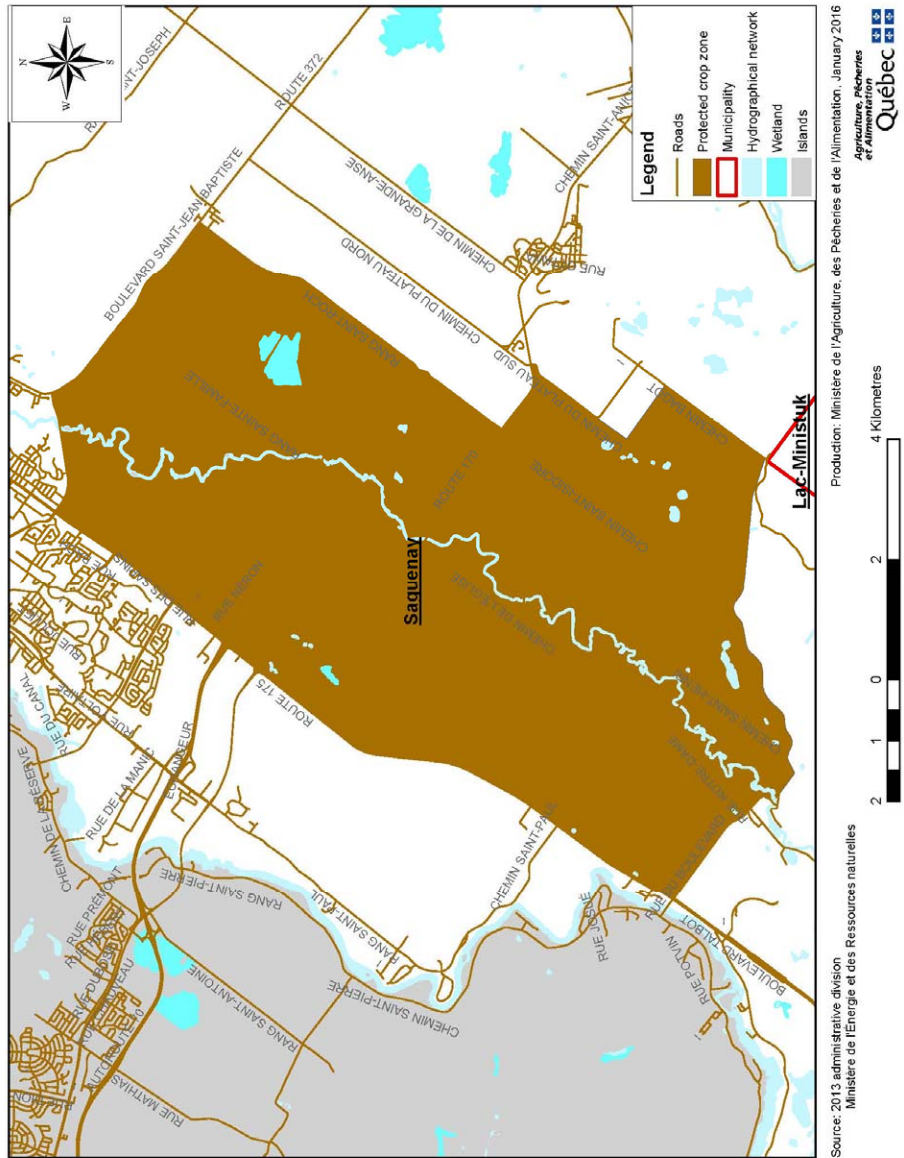
Thence, southeasterly following the limit of the township to the starting point.

The data in this document are expressed in the International System of Units (SI).

Done and prepared in Saguenay, this twenty-sixth day of the month of January of the year 2016, under number 3052 of my minutes

SÉBASTIEN BERGERON,
Land Surveyor

SCHEDULE III
MAP OF THE TERRITORY OF SAGUENAY AND TECHNICAL
DESCRIPTION



CANADA

PROVINCE OF QUÉBEC

REGISTRATION DIVISION OF CHICOUTIMI

TECHNICAL DESCRIPTION

TERRITORY OF THE MUNICIPALITY OF VILLE DE SAGUENAY DESIGNATED AS A PROTECTED CROP ZONE FOR THE CULTIVATION OF POTATOES

A territory located in the municipality of Ville de Saguenay, having a total area of 73.9 km² and whose perimeter is described as follows:

Starting from the intersection between the southeastern right of way of boulevard Talbot and the southwestern right of way of boulevard de l'Université Est, that is, the northwesternmost corner of lot 4 231 097 of the cadastre of Québec.

Approximate coordinates: 5 363 827 m N. and 264 007 m E.

Thence, easterly, southeasterly, easterly and northeasterly following the southern, southwestern, southern and southeastern right of way of boulevard de l'Université to the intersection of the southern right of way of boulevard de l'Université Est and the southwestern right of way of boulevard Saint-Jean-Baptiste, that is, at the northeasternmost corner of lot 3 803 114 of the cadastre of Québec.

Approximate coordinates: 5 363 902 m N. and 265 986 m E.

Thence, southeasterly following the southwestern right of way of boulevard Saint-Jean-Baptiste to the intersection of the southwestern right of way of boulevard Saint-Jean-Baptiste and the northwestern right of way of rang Saint-Roch, that is, the easternmost corner of lot 4 228 962 of the cadastre of Québec.

Approximate coordinates: 5 361 585 m N. and 268 891 m E.

Thence, southwesterly, southerly and again southwesterly following the northwestern and western right of way of rang Saint-Roch to the intersection of the northwestern right of way of rang Saint-Roch and the southwestern right of way of route 170, that is, the northern corner of lot 4 408 136 of the cadastre of Québec.

Approximate coordinates: 5 356 456 m N. and 265 578 m E.

Thence, southeasterly and northeasterly following the southwestern and southeastern right of way of route 170 to the intersection of the southeastern right of way of route 170 and the northwestern limit of lot 4 014 435 of the cadastre of Québec.

Approximate coordinates: 5 355 965 m N. and 266 568 m E.

Thence, southwesterly following the northwestern limit of lot 4 014 435 of the cadastre of Québec then the northwestern right of way of chemin des Sables to the meeting point with the northeastern limit of lot 4 406 304.

Approximate coordinates: 5 354 865 m N. and 265 805 m E.

Thence, northwesterly following the northeastern limit of lot 4 406 304 to the northern corner of the said lot.

Approximate coordinates: 5 354 867 m N. and 265 802 m E.

Thence, southwesterly following the southwesterly extension of the southeastern limit of lot 4 406 375 of the cadastre of Québec to the northern corner of lot 4 406 303.

Approximate coordinates: 5 354 398 m N. and 265 469 m E.

Thence, southeasterly following the northeastern limit of lot 4 406 303 of the said cadastre to the intersection of the said limit and the northwestern right of way of chemin des Sables (lot 4 408 134).

Approximate coordinates: 5 353 762 m N. and 266 392 m E.

Thence, southwesterly following the northwestern right of way of chemin des Sables to the intersection of the northwestern right of way of the said road and the northeastern limit of lot 4 408 009 (railway).

Approximate coordinates: 5 352 085 m N. and 265 228 m E.

Thence, northwesterly following the northeastern, northern and northwestern limits of the right of way of the railway to a point whose coordinates are 5 351 427.4 m N. and 259 998.4 m E.

Thence, northwesterly following a straight line to a point located on the southeastern right of way of rue Gauthier and whose coordinates are 5 351762.4 m N. and 259505.9 m E.

Thence, northeasterly following the southeastern right of way of rue Gauthier to the intersection of the said right of way and the southeasterly extension of the northeastern limit of lot 4 408 098 of the said cadastre.

Approximate coordinates: 5 351 990 m N. and 259 593 m E.

Thence, northwesterly following the northeastern right of way of rue du Boulevard to the intersection with the southeastern right of way of boulevard Talbot, that is, the western corner of lot 4 407 831 of the cadastre of Québec.

Approximate coordinates: 5 353 373 m N. and 257 889 m E.

Thence, northeasterly following the southeastern right of way of boulevard Talbot to the starting point.

The data in this document are expressed in the International System of Units (SI) and refer to the SCOPQ SYSTEM, NAD83, Zone 7, central meridian at 70°30'.

Done and prepared in Saguenay, this fifteenth day of the month of December of the year 2015, under number 3031 of my minutes

SÉBASTIEN BERGERON,
Land Surveyor

102924

Gouvernement du Québec

O.C. 382-2017, 5 April 2017

An Act to establish the Administrative Labour Tribunal (chapter T-15.1)

Administrative Labour Tribunal —Code of Ethics of the Members

CONCERNING the Code of Ethics of the Members of the Administrative Labour Tribunal

WHEREAS pursuant to the first paragraph of section 2 of the Act to establish the Administrative Labour Tribunal (chapter T-15.1) (the Act), the Tribunal is composed of members appointed by the Government after consultation with the Comité consultatif du travail et de la main-d'œuvre established under section 12.1 of the Act respecting the Ministère du Travail (chapter M-32.2);

WHEREAS pursuant to the first paragraph of section 67 of the Act to establish the Administrative Labour Tribunal, the Government must, after consultation with the president of the Tribunal, establish a code of ethics applicable to the members;

WHEREAS pursuant to sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft version of the Code of Ethics of the Members of the Administrative Labour Tribunal was published in Part 2 of the Gazette officielle du Québec on October 5, 2016, with a notice that it may be enacted by the Government upon expiry of 45 days from its publication;

WHEREAS no comments were received further to publication of the draft code; it therefore is appropriate to enact the code without amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the minister responsible for Labour:

THAT the Code of Ethics of the Members of the Administrative Labour Tribunal, appended hereto, be enacted.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

Code of ethics of the members of the Administrative Labour Tribunal

An Act to establish the Administrative Labour Tribunal (chapter T-15.1, s. 67)

DIVISION I GENERAL

1. The purpose of this Code is to ensure and promote public trust in the integrity and impartiality of the Tribunal by favouring high standards of conduct for its members appointed by the Government.

2. Members must render justice under the applicable rules of law.

DIVISION II RULES OF CONDUCT AND DUTIES OF MEMBERS

3. Members must perform their duties with honour, dignity and integrity, keeping in mind that accessibility and promptness are important values of the Tribunal.

4. Members must perform their duties without discrimination.